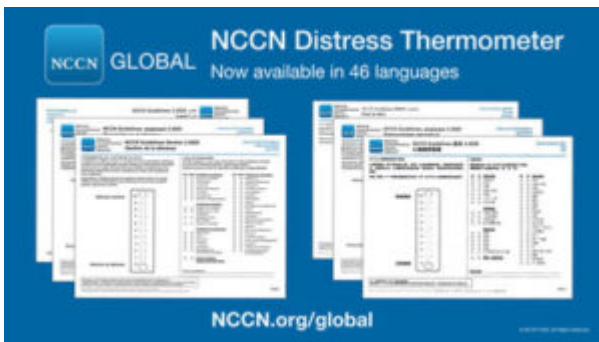
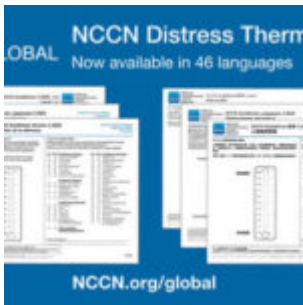


# NCCN เปิดตัวแบบประเมินภาวะทุกข์ของผู้ป่วยโรคมะเร็งฉบับแปลหลายภาษา เพื่อประโยชน์ของผู้ป่วยทั่วโลก



แบบประเมินภาวะทุกข์ NCCN Distress Thermometer ซึ่งสนับสนุนการพูดคุยและการจัดการความทุกข์ของผู้ป่วยโรคมะเร็งเป็นประจำสม่ำเสมอ ได้รับการแปลเป็นภาษาต่าง ๆ 46 ภาษา และสามารถนำไปใช้งานได้ฟรีทั่วโลก

National Comprehensive Cancer Network(R) (NCCN(R)) ซึ่งเป็นเครือข่ายความร่วมมือของศูนย์มะเร็งชั้นนำในสหรัฐอเมริกา ประกาศว่า แบบประเมินภาวะทุกข์ NCCN Distress Thermometer ได้รับการแปลเป็นภาษาต่าง ๆ มากถึง 46 ภาษา เพื่อช่วยให้แพทย์ทั่วโลกตรวจพบและจัดการกับความทุกข์หลายแง่มุมของผู้ป่วยโรคมะเร็งต้องเผชิญ

NCCN ให้นิยาม “ความทุกข์” ว่าเป็นประสบการณ์ไม่น่าพึงพอใจทั้งทางจิตใจ ทางกาย ทางสังคม หรือทางอารมณ์ ซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อความคิด ความรู้สึก หรือการกระทำของบุคคล ความทุกข์อาจทำให้ผู้ป่วยรับมือกับโรคมะเร็ง อาการของโรค หรือการรักษาได้ยากขึ้น การใช้แบบประเมิน NCCN Distress Thermometer ช่วยสนับสนุนให้เกิดการพูดคุยโดยไม่ทำให้ผู้ป่วยรู้สึกแย่กับตัวเอง ซึ่งอาจทำให้ผู้ป่วยไม่ยอมพูดถึงปัญหาทางจิตใจหรือปัญหาส่วนตัว

“เราตระหนักดีว่าการรักษาโรคมะเร็งสร้างความทุกข์ให้กับทุกคน แบบประเมิน NCCN Distress Thermometer ที่เรียบง่ายจะช่วยให้แพทย์ทราบว่าผู้ป่วยรับมือกับโรคได้ดีแค่ไหน” นายแพทย์ โรเบิร์ต ดับเบิลยู คาร์ลสัน ประธาน

เจ้าหน้าที่บริหารของ NCCN กล่าว “ผู้ป่วยที่ได้คะแนน 4 ขึ้นไปควรได้รับการประเมินเพิ่มเติมและอาจต้องการความช่วยเหลือ ในแบบทดสอบจะมีรายชื่อปัญหาต่าง ๆ ให้ผู้ป่วยเลือก ซึ่งจะช่วยให้แพทย์ทราบว่าความทุกข์ของผู้ป่วยเกิดจากปัญหาด้านการรักษา ปัญหาครอบครัว ปัญหาทางอารมณ์ ปัญหาทางกาย ความกังวลเรื่องศาสนาหรือความเชื่อ หรือหลายปัญหาละเล้ากันไป”

NCCN Distress Thermometer พัฒนาขึ้นเป็นครั้งแรกในปี 2540 โดยแพทย์หญิง จิมมี ซี ฮอลแลนด์ ผู้ล่วงลับ เธอเป็นผู้บุกเบิกด้านจิตวิทยา-มะเร็งวิทยา รวมถึงประธานผู้ก่อตั้ง NCCN Guidelines(R) Panel for Distress Management และประธานผู้ก่อตั้ง American Psychosocial Oncology Society เป้าหมายของเธอคือการสนับสนุนให้แพทย์พูดคุยเรื่องความทุกข์ของผู้ป่วยเป็นประจำสม่ำเสมอ เพื่อยกระดับสุขภาวะทางกายและทางจิตใจของผู้ป่วยโรคมะเร็ง

“การจัดการความทุกข์ใจของผู้ป่วยควบคู่กับความเจ็บปวดทางกาย ถือเป็นส่วนสำคัญของการรักษาทางการแพทย์” ดร.โซนาลี จอห์นสัน หัวหน้าฝ่าย Knowledge, Advocacy and Policy ของ Union for International Cancer Control องค์กรต่อสู้โรคมะเร็งขนาดใหญ่ที่สุดในโลก และผู้จัดงานวันมะเร็งโลกในวันที่ 4 กุมภาพันธ์ของทุกปี กล่าว “ผู้ป่วยโรคมะเร็งมักมีความวิตกกังวลและความทุกข์ รวมถึงความกดดันทั้งที่บ้านและที่ทำงาน ซึ่งทั้งหมดอาจส่งผลกระทบต่อฟื้นตัวและคุณภาพชีวิตของผู้ป่วย แบบประเมินภาวะทุกข์ NCCN Distress Thermometer เป็นเครื่องมือที่มีค่าซึ่งช่วยให้ผู้ป่วยและผู้ดูแลสามารถจัดการกับผลกระทบทางจิตใจอันเกิดจากการเจ็บป่วย”

การแปลแบบประเมินภาวะทุกข์เป็นภาษาต่าง ๆ เป็นความพยายามส่วนหนึ่งของ NCCN Global Team ในการเผยแพร่คู่มือ NCCN Guidelines และผลิตภัณฑ์อื่น ๆ สู้อ่านที่ไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษ เฉพาะปีนี้ปีเดียวมีการเผยแพร่คู่มือฉบับแปลมากกว่า 100 ฉบับ ครอบคลุมถึงคู่มือทางคลินิกและคู่มือสำหรับผู้ป่วย นอกจากนี้ NCCN ยังเผยแพร่คู่มือ NCCN Framework for Resource Stratification of NCCN Guidelines (NCCN Framework(TM)) และ NCCN Harmonized Guidelines(TM) ซึ่งให้คำแนะนำที่เหมาะสมที่สุดและแนวทางปฏิบัติที่สอดคล้องกับความเป็นจริงมากที่สุด เพื่อปรับเปลี่ยนแนวทางการรักษาในที่มีทรัพยากรจำกัด เช่น ในประเทศรายได้ต่ำถึงปานกลาง สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ [nccn.org/global](http://nccn.org/global) และร่วมพูดคุยผ่านแฮชแท็ก #NCCNGlobal

สามารถดาวน์โหลด NCCN Distress Thermometer ฉบับแปลได้ที่ [nccn.org/global/international\\_adaptations.aspx#distress](http://nccn.org/global/international_adaptations.aspx#distress) รวมทั้งอ่านคู่มือ NCCN Guidelines for Patients(R): Distress ฉบับอัปเดตได้ที่ [nccn.org/patients](http://nccn.org/patients)

เกี่ยวกับ National Comprehensive Cancer Network

National Comprehensive Cancer Network(R) (NCCN(R)) เป็นองค์กรไม่แสวงหาผลกำไรที่เกิดจากความร่วมมือของบรรดาศูนย์มะเร็งชั้นนำที่อุทิศตนเพื่อการดูแลผู้ป่วย การวิจัย และการศึกษา โดยมีเป้าหมายในการยกระดับคุณภาพ ประสิทธิภาพ ประสิทธิผล และการเข้าถึงการรักษา เพื่อช่วยให้ผู้ป่วยโรคมะเร็งมีชีวิตที่ดีขึ้น ทั้งนี้ NCCN

ได้เผยแพร่คู่มือ NCCN Clinical Practice Guidelines in Oncology (NCCN Guidelines(R)) เพื่อให้คำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญด้วยความโปร่งใสและอิงตามหลักฐานเชิงประจักษ์ ในการป้องกันและรักษาโรคมะเร็ง รวมทั้งดูแลรักษาแบบประคับประคอง โดยได้รับการยอมรับว่าเป็นมาตรฐานในการกำหนดนโยบายและทิศทางการรักษาโรคมะเร็ง อีกทั้งยังเป็นคู่มือแนะนำแนวทางปฏิบัติทางคลินิกที่ละเอียดที่สุดและอัปเดตบ่อยที่สุดในวงการแพทย์ ขณะเดียวกัน คู่มือ NCCN Guidelines for Patients(R) ก็ให้ข้อมูลเกี่ยวกับการดูแลรักษาโรคมะเร็งอย่างผู้เชี่ยวชาญ เพื่อช่วยเหลือผู้ป่วยและผู้ดูแล ผ่านการสนับสนุนของ NCCN Foundation(R) นอกจากนี้ NCCN ยังพัฒนาหลักสูตรการศึกษาต่อเนื่อง โครงการระดับโลก นโยบาย ความร่วมมือด้านการวิจัย และเอกสารทางวิชาการเกี่ยวกับโรคมะเร็ง สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ [NCCN.org](https://www.nccn.org) หรือติดตามเฟสบุ๊ก [@NCCNorg](https://www.facebook.com/NCCNorg) อินสตาแกรม [@NCCNorg](https://www.instagram.com/NCCNorg) และทวิตเตอร์ [@NCCN](https://twitter.com/NCCN)

สื่อมวลชนกรุณาติดต่อ

ราเชล ดาร์วิน

โทร: 267-622-6624

อีเมล: [darwin@nccn.org](mailto:darwin@nccn.org)

รูปภาพ - [https://mma.prnewswire.com/media/1201669/NCCN\\_DistressThermometer.jpg](https://mma.prnewswire.com/media/1201669/NCCN_DistressThermometer.jpg)

โลโก้ - [https://mma.prnewswire.com/media/441768/NCCN\\_Logo.jpg](https://mma.prnewswire.com/media/441768/NCCN_Logo.jpg)